

Salve regina

SATB a cappella

Lyrics: Marian antiphon
English translation: Christopher Inman

Franz Schubert (1797–1828), D 386

Larghetto

S
A
T
B

p

Sal - ve re - gi - na, ma - ter mi - se - ri - cor - di - ae,
Sal - ve re - gi - na, ma - ter mi - se - ri - cor - di - ae,
Sal - ve re - gi - na, ma - ter mi - se - ri - cor - di - ae,
Sal - ve re - gi - na, ma - ter mi - se - ri - cor - di - ae,

Piano/Klavier
(for rehearsal)

Sei gegrüßt, du
We greet thee,

Mutter der Barmherzigkeit,
Mother of Mercy,

9

fp \triangleright *p*

vi - ta, dul - ce - do, et spes no - stra sal - - - ve, et spes no - stra
vi - ta, dul - ce - do, et spes no - stra sal - - - ve, et spes no - stra
vi - ta, dul - ce - do, et spes no - stra sal - - - ve, et spes no - stra
vi - ta, dul - ce - do, et spes no - stra sal - - - ve, et spes no - stra

unser Leben, unsere Süßigkeit
our life, our sweetness

und unsere Hoffnung,
and our hope,

sei begrüßt,
we greet thee,

und unsere Hoffnung,
and our hope,

19

f *p*

sal - - ve. Ad te cla - ma - mus e - xu - les fi - li - i E - vae, ad

sal - - ve. Ad te cla - ma - mus e - xu - les fi - li - i - vae, ad

sal - - ve. Ad te cla - ma - mus e - xu - les fi - li - i E - vae, ad

sal - - ve. Ad te cla - ma - mus e - xu - les fi - li - i E - vae, ad

sei begrüßt.
we greet thee.

Zu dir rufen wir, o Ebene Kinder Evas,
It is to thee that we, O children of Eve, cry in our exile,

zu
it is to

27

f *p*

te su - spi - ra - mus ge - men - tes et flen - tes in hac la - cry - ma - rum val - le.

te su - spi - ra - mus ge - men - tes et flen - tes in hac la - cry - ma - rum val - le.

te su - spi - ra - mus ge - men - tes et flen - tes in hac la - cry - ma - rum val - le.

te su - spi - ra - mus ge - men - tes et flen - tes in hac la - cry - ma - rum val - le.

dir seufzen wir,
thee that we address

klagend und weinend
sighs, lamenting and weeping

in diesem Tal der Tränen.
in this vale of tears.

35 *f* *p*

E - ja er - go, ad - vo - ca - ta no - stra, il - los tu - os se - ri - cor - des —

E - ja er - go, ad - vo - ca - ta no - stra, il - los tu - os mi - se - ri - cor - des

E - ja er - go, ad - vo - ca - ta no - stra, il - los tu - os mi - se - ri - cor - des —

E - ja er - go, ad - vo - ca - ta no - stra, il - los tu - os mi - se - ri - cor - des —

*Nun also,
Now,*

*unsere Fürsprecherin,
our intercessor,*

*deine barmherzigen
let thy merciful*

45

o - cu - los — nos con - ver - te, et Je - sum, be - ne - di - ctum fru - ctum

o - cu - los nos con - ver - te, et Je - sum, be - ne - di - ctum fru - ctum

o - cu - los nos con - ver - te, et Je - sum, be - ne - di - ctum fru - ctum

o - cu - los ad nos con - ver - te, et Je - sum, be - ne - di - ctum fru - ctum

*Augen,
gaze*

*wende sie uns zu,
fall upon us,*

*und Jesus,
and Jesus,*

*die gesegnete Frucht
the blessed fruit*

53

ven - tris tu - i, ven - tris tu - i, no - bis post hoc e - xi - li - um o - sten -
 ven - tris tu - i, ven - tris tu - i, no - bis post e - xi - li - um o - sten -
 ven - tris tu - i, ven - tris tu - i, no - bis post hoc e - xi - li - um o - sten -
 ven - tris tu - i, ven - tris tu - i, no - bis post hoc e - xi - li - um o - sten -

deines Leibes,
of thy womb,

deines Leibes,
of thy womb,

zeige uns nach dieser Verbannung,
show us in this our banishment,

62

de, o - sten - de post hoc e - xi - li - um. O pi - a, o cle - mens, o dul - cis
 de, o - sten - de post hoc e - xi - li - um. O pi - a, o cle - mens, o dul - cis
 de, o - sten - de post hoc e - xi - li - um. O pi - a, o cle - mens, o dul - cis
 de, o - sten - de post hoc e - xi - li - um. O pi - a, o cle - mens, o dul - cis

zeige uns nach dieser Verbannung,
show us in this our banishment.

O gütige,
Oh thou gracious,

o milde,
oh thou gentle,

o süße
oh thou sweet

73

Vir - go Ma - ri - a, o pi - a, o cle - mens, o dul - cis Vir - go Ma - ri - a

Vir - go Ma - ri - a, o pi - a, o cle - mens, o dul - cis Vir - go Ma - ri - a

Vir - go Ma - ri - a, o pi - a, o cle - mens, o dul - cis Vir - go Ma - ri - a

Vir - go Ma - ri - a, o pi - a, o cle - mens, o dul - cis Vir - go Ma - ri - a

*Jungfrau Maria,
Virgin Mary,*

*o gütige,
oh thou gracious*

*milde,
thou gentle*

*o süße Jungfrau Maria!
oh thou sweet Virgin Mary!*

83

a! O cle - mens Vir - go Ma - ri - a! O dul - cis Vir - go Ma - ri - a!

a! O cle - mens Vir - go Ma - ri - a! O dul - cis Vir - go Ma - ri - a!

a! O cle - mens Vir - go Ma - ri - a! O dul - cis Vir - go Ma - ri - a!

a! O cle - mens Vir - go Ma - ri - a! O dul - cis Vir - go Ma - ri - a!

*O milde Jungfrau Maria!
Oh thou gentle Virgin Mary!*

*O süße Jungfrau Maria!
Oh thou sweet Virgin Mary!*